絲路探奇 系列專題

福建泉州篇

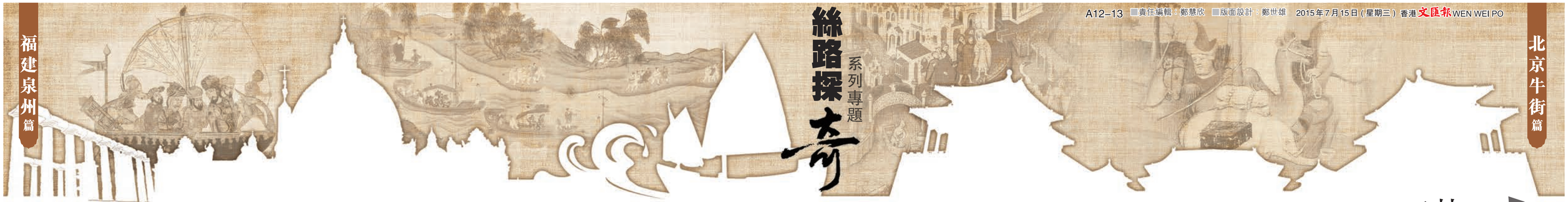
北京牛街篇

# 晉江新娘 出嫁黑巾蓋頭 回教遺風猶存

# 牛街回民 滿口京腔京韻 喪葬恪守聖訓

**福建泉州，海上絲綢之路的起點城市。宋元時期，東西方海上貿易空前繁榮，造就泉州「漲海聲中萬國商」、「市井遍佈十洲人」的「東方第一大港」盛景。自唐代以來，沿海上絲路到泉州的阿拉伯人、波斯人絡繹不絕，至宋元明三朝，泉州已成為他們在遠東的最大聚居地。當地晉江新娘出嫁頭戴黑巾，至今仍受伊斯蘭遺風影響；阿拉伯後裔鼻樑堅挺，蓄絡腮鬍，一看就知是「異族」人。**

**■香港文匯報記者 黃瑤瑛 泉州報道**




農曆正月初五，是福建省泉州晉江市小黃姑娘的大喜日子。凌晨5點她就起床梳洗打扮、穿上大紅喜慶的嫁衣，村裡年長的阿姨拿出細線給她「開臉」（中國古方美容法，去除面部汗毛等），之後髮型師給她「上頭」（盤頭髮）。做完這些，黃媽媽給女兒披上黑頭巾，送她到門外，等候已久的新郎迎親隊伍才緩緩離去。當地長者告訴記者，有別於福建大部分地方的紅頭蓋，晉江新娘出嫁基本都是頭戴黑巾，這是受伊斯蘭文化的遺風影響。

## 五萬阿裔聚居 鼻樑挺絡腮鬍

「丁家的鼻子，蘇家的鬍子」。阿拉伯後裔、泉州市海外交通史博物館館長丁毓玲指着自己「頗有特色」的鼻子笑着告訴記者。

確實，與泉州人的塌鼻樑比起來，丁家的鼻子讓人印象深刻：鼻樑堅挺，鼻頭飽滿。而在泉州市惠安縣百崎回族鄉，不少人一看就像「異族」：鼻樑堅挺，頭髮鬈曲，絡腮鬍子。

丁毓玲介紹，至今泉州市還散居着五萬多名阿拉伯人和波斯人的後裔，多以丁、郭、金、馬、黃、趙、白、蒲等為姓，其中以丁氏和郭氏為主。佔泉州回族總人口的70%左右，相對集中居住在晉江陳埭和惠安百崎兩個鄉鎮。

## 丁氏辦開齋節 不忘祖先規制

陳埭丁氏是泉州穆斯林後裔中的最大家族，現有二萬多人，其祖先丁節齋於公元13世紀自蘇州到泉州經商，並娶泉州本地姑娘為妻。

原陳埭回族史館館長丁桐志拿出《陳江丁氏族譜》給記者看，這本族譜是丁氏第十代丁衍夏撰於明代萬曆年間，族譜的「祖教說」裡載有丁衍夏年幼時所見到的宗教信仰和宗教儀式，從飲食習慣、穿衣打扮、喪葬禮節等都做出了明確的規定，具有明顯的伊斯蘭教文化特徵。

據介紹，陳埭丁氏每年都要舉辦兩大穆斯林節日——開齋節和古爾邦節，規制非常嚴格。在開齋節的這一天，族人們早早起床，燃香、沐浴更衣，戴上白帽到清真寺作禮拜，聆聽阿訇講經布道，以示不忘祖先。

## 郭氏嚴守喪葬 捧《古蘭經》開路

從陳埭向東北方向不到20公里，便是泉州灣北岸的郭姓回族聚居區百崎鄉。郭氏家廟管理組組長郭邦毅告訴記者，數百年的民族融合使得百崎鄉百姓如今的生活習俗與周邊漢族百姓區別不大，但是「死後回歸清真」是族譜裡記載的，也是百崎迄今還在傳承的為數不多的穆斯林傳統之一。

「老人臨去世前，就不能吃飯，家裡的兒孫也不可以吃任何含『豬油』的食品，死後的供品都必須是清真食品，餐具也必須是乾淨沒用過的。以前出殯儀式會請阿訇來主持，但是現在阿訇比較少，但還是會在出殯隊伍的最前排手捧《古蘭經》開路。」郭邦毅說。

「此外，祭祀、喪禮、婚俗等重要節點，百崎回族禮俗都與漢族迥異，比如拜祭祖先時，不能點放鞭炮、蠟燭，只能敬獻花束、花籃。」

■受伊斯蘭教文化影響，晉江新娘出嫁時要戴黑頭巾。 記者黃瑤瑛 攝

初夏的北京，一位穆斯林的葬禮正在城南的牛街禮拜寺附近舉行。清晨整個宗教儀式由禮拜寺的阿訇主持，所有出席葬禮的人聚集在一起，戴着潔白的禮拜帽，肅穆無聲地注視着《古蘭經》在人們手中傳遞，洗耳聆聽着莊嚴、虔誠的祈禱詞……葬禮結束，大家接「都阿（阿拉伯語，即祈禱）」並道「色倆目（阿拉伯文，即和平、平安）」。整個儀式雖然簡短，但目睹眼前莊嚴肅穆的場面，所有人心中都充滿對真主的敬畏，彷彿接受活生生的、淨化心靈的生死洗禮。

**■香港文匯報記者 王玨 北京報道**

這是每一位穆斯林亡者啟程走向後世的一道人生禮儀，也是牛街回民千百年來的民族傳統。自先輩於宋元年間在這裡「聚族而居」起，歷經宋、元、明、清和民國時期的不斷嬗變和融合，牛街穆斯林的喪葬習俗，仍嚴格按照《古蘭經》的規定和聖訓的要求，保留着獨具特色的伊斯蘭教色彩。

## 能說阿拉伯語 儼然與生俱來

牛街，位於北京南城，是一條歷史悠久、中外聞名的古街，街上有座千年伊斯蘭教禮拜寺，周圍世代聚居着1.2萬餘名回族穆斯林，這裡是北京乃至中國最著名的穆斯林聚居地之一，堪稱見證絲綢之路促進多民族、各宗教和諧共榮的地理範本。

現年72歲的馬玉林老人世居牛街。據其祖輩講，他的家族應該是元初來華的色目人的後代，但已經繁衍了至少二十幾代，具體源頭早就無從查起。儘管現在滿口的京腔京韻，但在家庭內，或走在牛街的穆斯林之間，他們的交流依然時夾雜着幾句阿拉伯語、波斯語，「這個我們也沒刻意學過，好像是與生俱來的，應該是祖輩留在我們身上的印記」。

## 蒙元征服西域 俘虜族人遷京

他介紹說，早在唐代，西域的商人就通過絲綢之路陸續來到中國經商，一些人便久居中國，成為中國最早的「回回」。但因為北京當時的政治地位和地理位置，唐朝時期回族的祖先在北京留下的足跡並不多，先民們大都在東南沿海各港口城市開展經商貿易，或者通過「絲綢之路」在西北大地傳播伊斯蘭文化。他說，回民在北京的發展壯大主要與元代成吉思汗有關。成吉思汗率領蒙古大軍兩次西征過程中，佔領了西域許多阿拉伯國家，除了燒殺之外，還俘虜了大量的當地人。為了擴充軍隊，成吉思汗將數十萬西域人編入蒙古軍隊。到了忽必烈時期，修建了大都（今北京），並令蒙古各軍就地落戶。於是，這些西域人隨蒙古軍隊住進了大都，成為最早一批進駐到北京的穆斯林，後來又經過多個朝代的遷居、通婚、融合，最終在牛街形成比較集中的回民聚居區。

## 宋建成禮拜寺 見證民族共榮

與祖輩先民一樣，馬玉林每天清晨五點就起床，洗漱完畢，戴上禮拜帽，出門下樓，來到距家百米開外的禮拜寺，和其他從各處趕來的穆斯林一起做6時開始的早禮拜，作為虔誠的穆斯林，他每天要在此做五次禮拜，在場人數一般有百餘人之眾。而每逢周五的主麻日，會有1,000餘名穆斯林來這裡做禮拜。

牛街禮拜寺是絲綢之路促進多民族、各宗教和諧共榮的見證。公元960年，有一位阿拉伯「篩海」（傳教士）名叫革窪默丁，攜子由西亞、中亞（布哈拉和撒爾馬罕等地）經過絲綢之路來京傳教。其子納蘇魯丁對皇帝賜予的官爵堅辭不受，一心為清真寺掌教，在996年領建了此清真寺。它最初佔地面積很小，後經明、清等朝的增修擴建，才具有今天的規模。明成化十年（1474年）奉敕賜名「禮拜寺」。清康熙三十五年（1696年），又按明朝風格對該寺進行了修復和擴建，逐漸形成了今日規模。新中國成立後，1955年、1979年政府曾兩次對該寺進行全面修葺。1996年（正逢建寺千年紀念）、2005、2006年，北京市又多次出資整修、擴建，使千年古寺再放異彩。

■北京牛街清真寺，幾名穆斯林青年在參加聚禮前拍照留念。 資料圖片

■葬禮是穆斯林亡者啓程走向後世的一道人生禮儀。 本報北京傳真

## 海絲起點之一 匹比亞歷山大港

小資料

泉州位於中國東南沿海，唐五代從阿拉伯引種刺桐樹，花開時節全城燦若雲霞，亦別稱「刺桐城」，是宋元時期中國海外交通貿易重要港口，海上絲綢之路起點之一。「州南有海浩無窮，每歲造舟通異域」。早在公元6世紀的南朝，泉州就與南海諸國有交通往來。唐代，泉州成為中國四大對外貿易港口之一。南宋，泉州與廣州同為中國最大外貿口岸。元代，中國對外貿易重心轉移到泉州，由是泉州港進入鼎盛時期，與世界近百個國家和地區商貿文化交往密切，影響力可與亞歷山大港匹比。國內外商賈從泉州運載絲綢、瓷器、茶葉等貨物往他國銷售，從他國運來香料、藥材、珠寶到中國貿易，泉州港呈現出「漲海聲中萬國商」的繁華景象。意大利旅行家馬可李羅在其《遊記》中感讚：「刺桐港是世界最大的港口，胡椒出口量乃百倍於亞歷山大港」。

■泉州百崎鄉的鄭和接官亭。鄭和下西洋的船隊曾停泊在後港古港，相傳該亭為接待鄭和所建，鄭和曾在接官亭與郭氏先祖郭仲達下過棋。 記者黃瑤瑛 攝

## 安踏特步361度 港交所弄潮

晉江陳埭是泉州阿拉伯人後裔的最大聚居地之一，作爲福建省第一經濟強鎮，綜合經濟實力連續十多年位列全省「百強鄉鎮」榜首，還與阿拉伯人後裔的丁姓回族企業息息相關，安踏、特步、361度等眾多在港上市知名企業就是來自陳埭這片神奇的土地，三家企業被坊間並稱爲港交所的「丁氏三王朝」。

### 古從阿拉伯來 今到阿拉伯去

「從阿拉伯國家來，到阿拉伯國家去。」阿拉伯人後裔、斯蘭集團董事長丁宗寅是晉江陳埭回族企業家，他說，歷史上，祖先從波斯灣一帶運來大量香料等特色產品，又將中國的絲綢、瓷器等運到波斯灣。從歷史到現代，還是一種文化的延續，根的延續。

據丁宗寅介紹，斯蘭集團正在打造以供應鏈爲主業，物流服務、金融服務爲兩翼，服務於眾多實體企業的服貿平台。「一帶一路」戰略將激發更多中阿企業的經貿合作熱情。據其介紹，斯蘭集團已經把企業的國際貿易佈局至多個阿拉伯國家和地區。

記者了解到，海上絲綢之路給泉州留下了阿拉伯後裔數萬人，「一帶一路」構想使泉州迎來二次千載難逢的新機遇。據泉州市商務局最新數據顯示，2014年，中東成爲泉州第一大貿易夥伴，也是泉州出口增長最快的市場，增幅達27%。

陸上與海上絲綢之路路線示意圖

## 丁氏回形祠堂 融合回漢文化

走在晉江市陳埭鎮街頭，隨處可見阿拉伯文、中文雙語標注的建築物。晉江市伊斯蘭教協會副秘書丁煒煒告訴記者，小時候村裡的雜貨店門板是用阿拉伯字母來標注的，他好奇地問爺爺，「這些是什麼字，我怎麼看不懂？」爺爺說，「這是阿拉伯文，是老祖宗留下來的文字。」

### 紅色代表血 牌位漆綠色

在廠房林立、街巷縱橫、車水馬龍的陳埭岸兜村，有一處安靜而獨特的建築，它將伊斯蘭風格與傳統閩南風格相融合。這便是陳埭丁氏宗祠，福建省內歷史最悠久、規模最宏大、保存最完整的回族祠堂。

漫步在宗祠內，記者真切地感受到回漢文化融合的痕跡。宗祠始建於明永樂年間，廊院式的建築形式，使宗祠整體佈局呈「回」字形。尤有意思的是後殿東北角削角砌築，使「回」字口部更與漢字書法轉角頓筆象形，這正是丁氏回族把民族意識融入宗祠建築形式的體現。

記者在祠堂裡還看到一個有趣的現象：祠堂裡擺放的先人牌位都漆成綠色。原陳埭回族史館館長丁桐志說，按祖制回族是不能放先人牌位的，那時候受漢文化影響就擺了牌位，但是穆斯林認為漢族傳統用的紅色是血色，有所禁忌，所以就漆成綠色。

■晉江陳埭丁氏祠堂呈「回」字形。 本報福建傳真

■晉江陳埭丁氏祠堂「陳埭萬人丁」匾額。 記者黃瑤瑛 攝

## 千年清淨寺 迴盪駝鈴聲

創建於北宋大中祥符2年（公元1009年）的泉州艾蘇哈卜清真寺，在元至大三年（1310年）波斯國設拉子城（今伊朗南部）人艾哈默德·本·穆罕默德·賈德斯重修擴建，仿敘利亞大馬士革伊斯蘭教禮拜堂形式建造，是中國現存最早、獨具古阿拉伯伊斯蘭建築風格的清真古寺。

### 阿拉伯伊斯蘭建築

據泉州市海外交通史博物館館長丁毓玲介紹，雖然清淨寺曾遭破壞，但至今仍保留很多伊斯蘭教的痕跡。通往寺內的甬道由尖拱門組成，兩門之間的頂部，是圓球狀藻井式，下部為洞門。門樓頂部的平台是月台，都是傳統的阿拉伯伊斯蘭教建築形式；在北牆左右嵌有三方陰刻「月」、「台」石刻，為伊斯蘭教徒「齋月」用以望月以便確定起齋日期；在東牆壁龕內也有刻着古阿拉伯文的《古蘭經》經名石刻，保存完好。

2007年，阿曼國王捐資50萬美元擴建泉州清淨寺新禮拜堂，於2009年落成，其形制與歷史上的「奉天壇」相仿，仿伊斯蘭文化風格建築，在室內大廳樓高4.38米處安裝青草石浮雕古蘭經文。

■泉州阿拉伯後裔的墓葬具有典型的穆斯林風格。 記者黃瑤瑛 攝

## 牛街禮拜寺 蜚聲海內外

記者在禮拜寺採訪時，恰巧碰到來自新疆喀什的一個旅行團，一位喀什穆斯林大叔告訴記者，「牛街禮拜寺在新疆非常出名，『北京是第一次來，一下車就往牛街跑，禮拜寺是我們到北京的第一站。』

### 穆斯林信仰受保護

馬通阿訇說，這裡常常有來自甘肅、寧夏、河北、山東等地的穆斯林來訪，他們都是很小的時候就知道北京有座牛街禮拜寺。此外，禮拜寺還接待了不少來自各國的客人，中東和中亞國家來華訪問的領導人和駐華使節都來過牛街參觀。

這些外國客人的到訪，體現了其對絲綢之路交往歷史的了解和尊重。同時，他們也是在穆斯林的聖殿中尋找共同的宗教文化共鳴。不少外國穆斯林朋友表示，通過來寺參觀、訪問、座談和禮拜，給他們留下了深刻的印象。一位名叫者拉代的巴勒斯坦專家說：「我參加了節日的禮拜，便我看到了穆斯林的未來；看到禮拜寺的宏偉建築，便我看到了中國穆斯林的過去，伊斯蘭教的燈塔在中國並未熄滅，中國穆斯林的宗教信仰受到國家法律的保護。」

馬通阿訇說，無論身處世界何方，穆斯林身上都有着不可磨滅的先民留下的印記。2013年他到伊朗參加國際《古蘭經》誦讀大賽，雖然沒有任何旁人幫忙介紹，也沒有現場翻譯，他和伊朗穆斯林兄弟的會面非常親切自然，有着同樣宗教信仰的人可立刻以他們獨特的方式相互問候、攀談，「先民們沿着絲綢之路給我們帶來的傳統和基因，一直沒有改變。」

絲綢之路線路示意圖

## 阿訇護民建功 慶親王賜匾額

牛街禮拜寺的大殿裡有一塊栗子色的大匾，上書「清真古教」四個大字。這塊清朝慶親王於光緒三十八年（1902年）為牛街禮拜寺親筆題寫的大匾，記錄了一段戰火歲月中穆斯林間守望相助的動人故事。

### 怒轟美兵闖寺滋事

1900年庚子之亂，八國聯軍侵佔北京時，有一小隊美國兵闖進牛街禮拜寺，滋擾生事，寺裡的穆斯林人心惶惶。當時的掌教阿訇王寬與侄子王友三拍案而起，帶領一眾穆斯林到天壇找到美軍頭目。王寬阿訇義正辭嚴地對他說：「我們都是中國的穆斯林，聽說你們為了尋找殺死德國特使克林德的人，到處殺人放火，還揚言要屠殺全城的百姓，這未免太荒唐。肇事者早已遠走他鄉，留下的全是無辜百姓，你們這樣做給我們帶來了空前的災難。你們美國人還搶佔禮拜寺，破壞我們的教規，讓我們無法祈禱真主，豈不太過分了！」說得美軍頭目啞口無言。

### 成立回族武裝組織

美軍頭目不得不下令，讓所有軍隊撤出禮拜寺，並不得擾民和妄殺無辜。王阿訇回到牛街後，動員回族群眾成立了武裝組織，配備長槍長矛，沿街巡邏，還提出「嚴警備、足民食、免滋事、保平安」的十三個字口號，使牛街群眾的生命和財產安全得到了保障，而其他宗教的寺院，也掛起穆斯林的旗幟，讓附近的百姓躲進寺裡避難，使相當部分的僧眾和平民免遭塗炭。據說，慈禧太后聞聽此事之後大悅，命慶親王為牛街禮拜寺書寫了「清真古教」四個大字，並製成大匾懸掛於寺內的大殿中。

■禮拜寺內「清真古教」大匾記錄了一段穆斯林守望相助的故事。 資料圖片

話你知

## 沿絲路來華布教 傳教士長眠異鄉

在牛街禮拜寺第三進院落東南角有一跨院，院內古柏青青，古柏下有兩座黑磚矮冢，是形狀下方上尖的篩海墳（「篩海」阿拉伯語即傳教士）。馬通阿訇稱，墓主是兩位宋末元初自絲綢之路遠道來中國布教、客死他鄉的篩海，一位名叫艾哈麥德·布爾塔尼，伽色尼（今在阿富汗境內）人，卒於教曆679年（1280年）；另一位名叫阿里·依瑪顿丁·布哈拉（屬中亞細亞）人，卒於教曆682年（1283年）。墓碑文稱：「凡生物都要嘗死亡。這是某公長眠之地，他是一位德高望重的教長……仁德造物，惠以高貴無比。阿里公是致力一切慈善事業的宣教，贏得『宗教棟樑』的美名，盡人皆知。阿里公溘然辭別世間的珠玉寶地，歸真而去。」

## 回族的喪葬習俗

回族的喪葬習俗有以下幾個特點：

第一、土葬：傳說安拉造化人類始祖阿旦是由泥土造成，死後有「入土為安」之說。

第二，速葬：根據伊斯蘭教「三日必葬」的規定，一般是早上無常，午埋；晚上無常，次日早上埋，不能超過三天。

第三，從儉：一是不用棺，只用三十六尺白布纏身。二是不設靈位，不搞繁文縟節，禁止送花圈輓聯；不動用車輛，不用殉葬物等。

第四，平等：不管是長壽的百歲老人，還是十幾歲的少兒，也無貧富貴賤、大小之區分，一律平等。

第五，埋回族墳地：不管是聚居區，還是與其他民族雜居區，都有自己留好的墳地。不信風水，只要乾燥、平穩的地方就可作墳地。

第六，回族殯禮儀式和其他活動：

1.洗淨亡人遺體纏好白布後要舉行殯禮；

2.參加悼念的穆斯林站在停放亡人的木匣後面，面朝西方；

3.由阿訇主持殯禮，要點上經香、傳經、做都阿；

4.殯禮完結後抬亡人入土安葬。親人及前來送葬的友人往墳坑裡塡土，阿訇跪在墳旁誦經為亡人祈禱；

5、亡人逝世後的七日、百日、周年時家屬多舉行紀念活動，請阿訇到墳上或家裡誦經祈禱；

6.亡人家屬在葬禮後多炸「油香」（回族節日及婚喪活動中炸的一種圓形油餅）分贈給親友鄰居，表示對大家的感謝。